

**SESSION 2005**

**BACCALAUREAT PROFESSIONNEL**

**EPREUVE ECRITE DE LANGUE VIVANTE - ESPAGNOL**

**SECTEUR INDUSTRIEL**

**DURÉE : 2 heures**

**COEFFICIENT : 2**

***Seul document autorisé : dictionnaire bilingue***

## EL ALCALDE QUE HACE DE « CANGURO » <sup>1</sup>

Un edil <sup>2</sup> prohíbe que los menores de 16 años estén en la calle los días de escuela a partir de las once de la noche

« Éste es un pueblo en el que funciona mucho el **cotilleo** <sup>3</sup> y si alguien ve que un policía me mete en el coche y me lleva a casa van a pensar que soy un delincuente, que estaba fumando o haciendo algo malo ; y eso no habrá quien lo pare ». José Daniel Ojeda, de 15 años, expresa con claridad y enfado la ordenanza municipal que el alcalde de Agüimes (al sur de Gran Canaria), Antonio Morales, aprobará a finales de este mes gracias a la mayoría absoluta y con la que prohibirá a todo menor de 16 años estar en la calle a partir de las once de la noche durante **los días lectivos** <sup>4</sup>.

La iniciativa, que ha **levantado gran expectación** <sup>5</sup>, ha recibido el apoyo de la mayoría de los vecinos con hijos en esas edades (unos 8000) « para mantenerlos alejados del vicio » y ha sido calificada de « loable » por **los fiscales de menores** <sup>6</sup> de Canarias. El consejero de Empleo y Asuntos Sociales del Gobierno de Canarias, Marcial Morales, ha calificado « interesante y oportuno » el debate suscitado **a raíz del** <sup>7</sup> anuncio de la medida y la política social del alcalde de Agüimes ha sido calificada de « ejemplar » por la Dirección General de Drogadependencias.

Hay madres de menores de 16 años en esta localidad que opinan lo contrario, como María Manuela y María de los Ángeles : « Esta medida sólo puede molestar a los padres que no se preocupan de la educación de sus hijos », comentan. « Éste es el pueblo más tranquilo de la isla », sobre todo desde que quitaron los chiringos (unos kioscos de metal que sólo despachan bebidas y que ponen la música al máximo volumen).

[ ... ] « Necesitamos un cine y un circuito para bicis », comentan José Miguel López, Aaron González y Juan José González , que tienen entre 13 y 15 años. « A los que de verdad sufrieron a Franco no les gusta esta medida, les parece volver a lo de antes », añaden convencidos. Ellos dicen que sólo obedecerán las órdenes de sus padres. « ¿ Y qué va a pasar si tu padre te manda a Fefa a comprar tabaco o unas hamburguesas y te detienen ? », preguntan. Sin embargo, reconocen, sin dar nombres, que tienen compañeros que apenas van a clase y que están hasta muy tarde en la calle.

Juan Manuel Pardellas  
*El País, lunes 8 de octubre de 2001*

1) Hacer de « canguro » : *faire la « baby-sitter »*

2) El edil : *le conseiller municipal*

3) El cotilleo : *le commérage*

4) Los días lectivos : *les jours de classe / d'école*

5) Levantar gran expectación : *susciter une grand intérêt*

6) Los fiscales de menores : *les juges pour enfants*

7) A raíz de : *à la suite de*

## TRAVAIL A FAIRE PAR LE CANDIDAT

### I - COMPREHENSION : (répondre en français) **12 points**

- 1) Quelle décision a pris le maire d'Agüimes ? **(2 points)**
  
- 2) Expliquez le titre : « El alcalde que hace de « canguro » . **(3 points)**
  
- 3) Quels sont les arguments de ceux qui s'opposent à cette décision ? **(3 points)**
  
- 4) Traduire depuis :  
« Ellos dicen ... » jusqu'à « ... muy tarde en la calle » (lignes 24 à 28). **(4 points)**

### II - EXPRESSION : **8 points**

#### 1) Compétence linguistique :

- a) Mettre le passage suivant à l'imparfait :  
« [ ... ] tienen compañeros que apenas van a clase y que están hasta muy tarde en la calle. » . **(3 points)**

- b) « Esta medida sólo puede molestar a los padres » (ligne 16)

Réécrire cette phrase en remplaçant la forme soulignée par une forme de sens équivalent.

**(1 point)**

#### 2) Production libre : (répondre en espagnol en une dizaine de lignes)

¿ Estás de acuerdo con esta decisión del alcalde de Agüimes ?  
Justifica tu respuesta.

**(4 points)**